

1869-05-21

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

London

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Louise af Danmark

Alexandra af Wales

Alexander Grant Dallas

Carl Joachim Hambro

Agnete Jerichau

Tom Taylor

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

London 21 Maj 1869

Min kjære Adolf

Tiden gaaer hurtig under stadig uafbrudt Arbeide, thi saaledes maae - Londonner Livet characteriseres. Mrs Lane's¹ Portrait er færdig, og er meget heldig. Næste Uge maler jeg Mr. Dallas's² Portrait derefter Tom Taylor³, (uden Betaling) for Dallas's (Hovede) faaer jeg 50 Guineas for Mrs Lane's 40 Guineas, saa jeg dog ej kommer helt tomhændet hjem. Der er Tale om 2 Portraitter til som dog ej endnu er blevet afgjort, men endog jeg skulde faae dem at male kommer jeg ikke senere hjem end den 13de, saa vi kunne naae at møde i Göthaborg⁴, dersom Du synes, dog maae Du bestemt skrive om Du vil eller ikke, og i Alt fald lade melde os til Committeen hvilket maae skee indtil den 1te Juni, vi kunne der, dog blive borte om vi ville.

[2] Endnu veed jeg ikke om der bliver noget udstillt af mine Arbeider i Gothaborg? maae jeg endelig bede om Brev snarest muelig Du Kjære, thi det er tungt ej at høre fra Hjemmet og Du veed af egen Erfaring at London ej er et hyggeligt Opholdsted. Jeg har skrevet til Harald⁵ og længes ogsaa at høre fra ham. Caroline⁶ har det godt lidt Udslæt paa Hænderne undtagen som hun plejer at have i London. Jacoba⁷ har det brillant, følger med os alle vegne, og synes uhyre godt om London. Jeg haaber hun faaer det godt her. Baron Hambro⁸ have vi besøgt, nemlig C og jeg og han var kun lidet imødekommende, saa vi forlod Roehampton kun lidt opbyggede, igaar var jeg i hans Contor, og bad om 20 £, hvorpaa han spurgte om jeg havde Accreditiv⁹ og da jeg ingen havde, men sagde

[3] at jeg haabede at der var Sikkerhed nok i mit Navn, nægtede han tørt at give mig Pengene, men da jeg kun endnu havde 3£ i min Portemonnaje og skulde betale for vor Logis, sagde jeg om han da vilde forestrække mig 5 Pund, hvilket han betænkte sig paa at gjøre men dog mod Quittering og ved indtrængende at indskjærpe sin Søn "at skrive det i Bogen" gjorde. Nu vil jeg bede Dig kjære Adolf for at give mig Opreisning, om Du omgaaende vil sende mig et løbende Accreditiv, ligesom det jeg havde i Rom, lydende paa 3000 Daler. Jeg skal neppe bruge det, uden for at tilbagebetale Hambro de 5 £, thi sidst i Ugen vil jeg kunne disponere over 90 Gs men det er kun fordi Hambro skal paa denne Maade faae en pæn Irettesættelse, og derefter sætter jeg aldrig min Fod mere derhen

[4] ligesaa lidt som Caroline som er oprørt over sin Gudfader.

Ellers ere alle her mod os af en uhyre Godhed og Imødekommen[hed] og skjøndt jeg stadig endnu kun gjør Smaaslag endnu her, saa er jeg saa vist som muelig, at jeg ved at holde ud, nok skal vinde Sejr her ogsaa og faae

glimrende Resultater, ligesom jeg nu i Rom har begyndt at faae Fodfæste, men det er absolut nødvendigt at jeg i Vinter er 4 Maaneder i Rom, 2-3 Maaneder her og saa til Amerika. Prindsessen¹⁰ er Godheden selv mod mig. Besøg Dronningen¹¹ og siig hende at vor elskede Alexandra har det godt, og er saa elskelig mod os. Og nu til Slutning vil jeg bede Dig at Du endelig beslutter Dig om Du vil sende Adam og Eva¹² herfra til Manchester eller til Berliner Udstillingen, eller om Du forinden Du disponerer derover i en hvilken somhelst Retning helst giver mig Ordre til at den endnu forbliver hvor den er, indtil den udstilles her i RA i kommende Aar hvor der nu er deilig Plads og Lys, thi dette kunde da skee i kommende Foraar, nu da T Taylor er vor Ven, og jeg kunde da aftale alt med R. Academicians¹³, derfra kunde Grouppen paa Berliner Academiets - Bekostning udstilles i kommende Efteraar, og derfra retournere til Christania, samtidigen vilde jeg bede om Du vilde lade nogle af Dine Skitser bliver udstillede. Naar Du slet ingen Bekostninger har deraf, saa skulde Du virkelig tillade at dette skeete, for saa kan jeg tillige nytte Dig, og vores Navne blive da stadig nævnte sammen. Lev vel elskede Mand og vedbliv at holde af Din trofaste Hustru. E Jerichau.

¹ Mrs. Lane er ikke blevet identificeret.

² Alexander Grant Dallas

³ Tom Taylor

⁴ Göteborg.

⁵ Harald Jerichau

⁶ Agnete Jerichau

⁷ Jacoba var en bekendt, muligvis en tidligere pige i huset, der fik en plads hos en engelsk familie.

⁸ Carl Joachim Hambro

⁹ Akkreditiv betyder her en garanti udstedt af en bank til en person, der gør vedkommende i stand til at hæve et pengebeløb i en udenlandsk bank.

¹⁰ Alexandra af Wales

¹¹ Louise af Danmark

¹² Skulpturgruppen Adam og Eva før syndefaldet, som prinsesse Alexandra havde fået i bryllupsgave fra danske godsejere i 1863.

¹³ Medlemmer af Royal Academy.

Endnu med jeg ikke om det bliver
med det af mine Venner. De
ville jeg endelig høre om. Men
endelig mægtig De. Men, De
det er tungt at høre fra. Men
Ja ved af egen Erfaring at
London er et meget godt Opholds-
sted. Jeg har skrevet til Hver af
Lange om et huse for dem.
Caroline har det godt. Det skal
den Hæderne medtage den
den plejer at have i London.
Hver har det meget, følger
med os skærsæl, og igen skærsæl
gjort om London. Jeg tænker
den paa det godt. Men, Men
Hambro har vi hørt om. De
og jeg og han var den. Det
indtællende, og en forløsning.
Den lidt oplyste. Men om jeg, kan
enten og bad om det. Men, Men
Hambro har jeg hørt om. Men, Men
og da jeg igen hørte, men sagde

at jeg havde at det om
indtællende om i mit barn, sagde
han det det at give mig. Men
men da jeg har ender havde 3/4
i min. Men, Men, Men, Men
detale for den. Men, Men, Men, Men
han da vilde indtællende mig. Men
Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men
men at give mig den. Men, Men, Men, Men
og ved indtællende at indtællende
men Men, at skrive det i. Men, Men, Men, Men
Men vil jeg høre Dig. Men, Men, Men, Men
for at give mig. Men, Men, Men, Men
Da indtællende vil ender indtællende
det indtællende. Men, Men, Men, Men
det jeg havde i. Men, Men, Men, Men
for 3000 Daler. Men, Men, Men, Men
hør det, ad den. Men, Men, Men, Men
Hambro de 5/4, Men, Men, Men, Men
vil jeg høre. Men, Men, Men, Men
men. Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men
skal jeg høre. Men, Men, Men, Men
en paa. Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men, Men
eller jeg aldrig min. Men, Men, Men, Men